



温州市場の『ゼラチン・エビ』を追跡中：浙江食薬管理監督局

央広網 news.cnr.cn 2015-07-21 21:18:00 来源：新华网

新華社ネット杭州 7月21日電（記者 屈凌燕）最近、あるメディアが、温州瑞安市場でゼラチンを注入して増量している疑いがある『問題エビ』が見つかったと報道した。

21日浙江省食品薬品管理監督局の責任者は、確実に市場で検査をしてゼラチンを注入した問題のエビを押収するために、現在追跡捜査中だと認めた。

鄭さんは、瑞安農業市場で3匹の大エビを購入し、帰宅後にエビの体内に膠状のものがあることに気づき、現地の論壇にてその状況を発信、ネットユーザーの注目を浴びた。7月13日、鄭さんは瑞安市の市場管理監督部門にこの状況について投書をし、瑞安市市場管理監督局が直ちに現場調査に着手、現時点では水産品販売業者はエビの購入代金を鄭さんに返金している。

業界の人間は、このような大エビは全てが冷凍製品で、頭部が特に大きいものは一般に高級ホテルに売られるが、一部農業貿易市場で小売りされることもあり、単価が比較的高いので、ゼラチン注入により重量を増やし、冷凍エビを売りやすくしていたのだ、という。

浙江省食品薬品管理監督局の陳智慧副局長は、「貨物の進行ルートを遡っている中で、法執行官が、蒼南のある水産品市場で類似の『問題エビ』6キロを押収したが、これまでのところ地方管理監督部門は既に355人回の出動をしており、計754の店を検査している。これまでに押収した『ゼラチン・エビ』は、法に基づきサンプル抽出をして温州品質検査院に検査のため送付されている」と語ってくれた。

「この種の膠状の物質は、煮ることにより溶け出してしまう、これまでのところ、まだそれがどのような物質なのか検出できていない。結果が出たらすぐに国民に発表する。問題のエビが加工の際に注入されたのか、流通段階で注入されたのか、継続して捜査を続けてゆく」と陳智慧副局長は語る。

編集：王進

http://news.cnr.cn/native/gd/20150721/t20150721_519273361.shtml

..... 以下は中国語原文

浙江食药监局：正在追踪温州市场“注胶虾”

央広網 news.cnr.cn 2015-07-21 21:18:00 来源：新华网

新华网杭州7月21日电（记者屈凌燕）近日，有媒体报道温州瑞安市场发现一些“问题虾”疑似经过注胶增重。21日浙江省食品药品监管局相关负责人证实，确实在市场上检查出涉嫌注胶的问题虾，目前正在追踪溯源中。

郑女士在瑞安农贸市场购买了3只大虾，回家后发现大虾体内有不明胶状物，郑女士将该情况发布在当地论坛，引起网友关注。7月13日郑女士向瑞安市场监管部门投诉此情况，瑞安市市场监管局立即着手现场调查，目前当事水产摊贩已退还郑女士购虾款。

业内人士称，这种大虾都是冷冻产品，个头特别大，一般销往高档酒店，也有一些农贸市场零售，单价较高，注胶既能增加重量，还可以让冰冻虾卖相好。

浙江省食药监局副局长陈智慧介绍，通过对货物进行溯源，执法人员在苍南一水产品市场查扣类似“问题虾”6公斤。截至目前地方监管部门已经出动355人次，共检查商户754户。目前查扣的涉嫌“注胶虾”已依法进行抽样，并送至温州质检院检测。

“这种胶状物一经水煮就会融化，目前我们尚未检测出是什么物质，一有结果将及时向公众公布。下一步我们还将继续查明问题虾体内胶体是加工还是流通环节注入的。”陈智慧说。

编辑：王进